

1 - Installation du protocole : lancer XBT-L1000

2 cas :

- Aucun protocole n'est encore installé :
la boîte de dialogue "Installer Protocole" s'ouvre automatiquement.
- Si un protocole est déjà installé, vous pouvez mettre à jour la version déjà installée ou installer un autre protocole.
 - Dans ce cas : fermer toutes les applications,
 - Sélectionner Fichier puis Installer le protocole

2 - Principe de fonctionnement

Compatibilité

Le protocole AS511 développé sur le terminal MAGELIS permet de communiquer avec les automates Siemens suivants :

- 135U
- 115U
- S95

Caractéristiques principales de la liaison

Caractéristiques	RTU (8 bits)
Système de codage	8 bits code binaire
Bits par caractère	
- start bit	1
- bits significatifs	8
- parité	paire
- stop bit	1
- vitesse	9600 Bauds
- Types d'interfaces	RS232C

- L'XBT a le statut de MAÎTRE.
- Le principe de fonctionnement de l'XBT est basé sur une "table de dialogue" qui se trouve dans l'automate (Esclave).

L'XBT en tant que MAÎTRE réalise 3 types d'actions :

- à l'initiative de l'automatisme,
- à l'initiative de l'opérateur,
- à sa propre initiative.

3 - Contenu de la table de dialogue

En fonction de l'XBT sélectionné, la table de dialogue va être différente. Vous trouvez ci-dessous la liste des fonctions accessibles pour chaque type ainsi que la table par défaut pour chacun.

F
R
A
N
Ç
A
I
S

Fonctions	XBT H XBT-HM 00x010	XBT H XBT-HM 02x010	XBT H XBT-HM 01x010	XBT H XBT-HM 01x110	XBT P 01x010	XBT P 02x010	XBT P 02x110	XBT E 01x010	XBT E 01x110
Images touches fonctions									
Images touches systèmes									
Images touches numériques									
Contrôle de la communication									
Mise à l'heure de l'API									
N° page affichée									
N° du dernier champ saisi									
N° dernière alarme prise en compte									
Status - Compte-rendu									
Taux d'occupation historique									
N° page à traiter									
N° du champ à saisir									
Commande d'impression									
Autorisation d'écriture table									
Effacement historique									
Commande allumage des DEL									
Verrouillage touches fonctions									
Verrouillage touches systèmes									
Verrouillage touches numériques									
Table d'alarmes									
Mise à l'heure de l'XBT									
Table d'impression format libre									

- : Fonctions sélectionnées par défaut dans l'XBT-L1000
- : Autres fonctions disponibles
- : Non disponible

Equipement Master : Table de dialogue principale

Fonctions	XBT-F01/F02	XBT-F03
Images touches fonctions statiques		
Images touches systèmes		
Images touches numériques		
Contrôle de la communication		
Mise à l'heure de l'API pilote		
N° page application affichée		
N° du dernier champ saisi		
N° dernière alarme prise en compte		
Derniers groupes d'alarmes pris en compte		
Status - Compte-rendu		
Taux d'occupation historique		
Tracés de courbes effectués		
Signature d'application		
N° page à traiter		
N° du champ à saisir		
Commande d'impression		
Commande de tracé de courbes		
Autorisation d'écriture table		
Interdiction transfert recette		
Effacement historique		
Allumage DEL touches fonctions statiques		
Clignotement DEL touches fonctions statiques		
Allumage DEL touches fonctions dynamiques		
Clignotement DEL touches fonct. dynamiques		
Verrouillage touches fonctions statiques		
Verrouillage touches système		
Verrouillage touches numériques		
Table d'alarmes		
Mise à l'heure du terminal		
Table d'impression format libre		

Autre équipement :

Fonctions	XBT-F01/F02	XBT-F03
N° dernière alarme acquittée		
N° derniers groupes d'alarmes acquittés		
Table d'alarmes		

- : Fonctions sélectionnées par défaut .
- : Autres fonctions disponibles .
- : Non disponible

4 - Configuration de la table de dialogue

- Sélectionner Configuration / Table de dialogue,
- Indiquer l'adresse du début de table, le temps de cycle,
- Construire la table en ajoutant ou en supprimant les fonctions requises par votre application

Nota : vous trouverez le détail du contenu de la table de dialogue Chapitre D du tome1 et chapitre E du tome2 des guides d'exploitation de la gamme MAGELIS.

5 - Symbole Equipement

- Sélectionner Configuration / Symbole Equipement.
- La communication étant en point à point, un seul équipement est adressable (son adresse par défaut est 1)

NOTA:

La communication étant de type point à point, l'XBT ne peut accéder qu'au Processeur unité central sur laquelle il est connecté par le biais de la prise console.

6 - Paramètres protocoles AS511

Aucune configuration n'est nécessaire

7 - Objets supportés

Type d'objet supporté	Mnémonique (syntaxe)
bit	Di.j
mot	DWi
double mot	DDi
flottant	DDi
chaîne	= mot

Identificateurs de mnémonique i : 0...255
j : 0...15

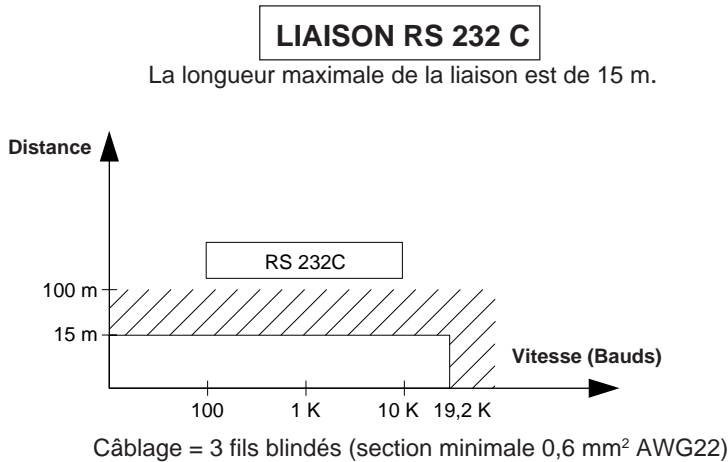
8- Mise en œuvre

Pour se connecter à un autre automate, il est préférable de procéder à une mise hors tension puis sous tension du terminal XBT.

8.1 Câbles

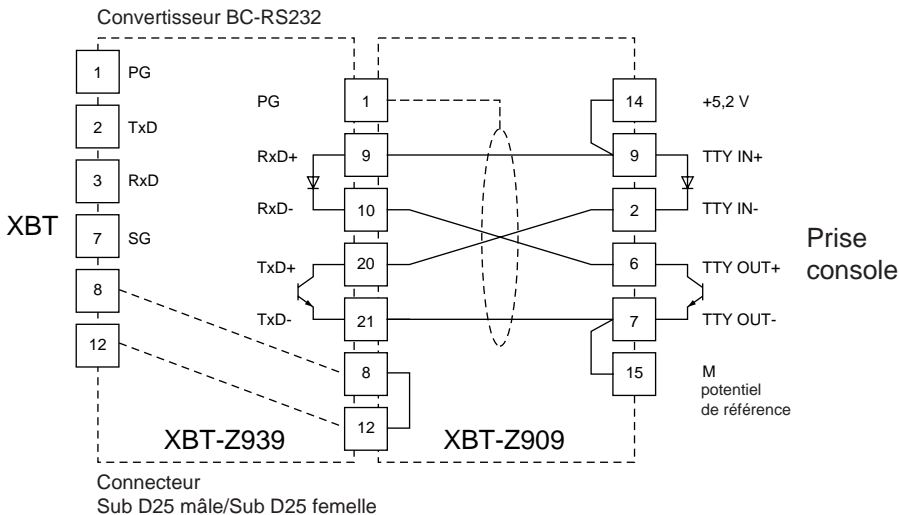
Automates	Référence	longueur
S5PG	XBT-Z939 (convertisseur) (RS232/BC) + XBT-Z909 (câble)	2.5 m

8.2 Schémas

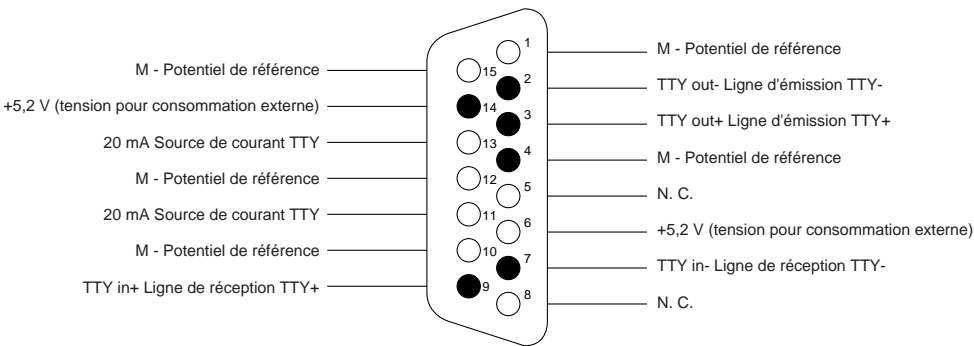


Connexion entre un terminal MAGELIS et la prise console d'un A.P. Siemens (protocole AS 511).
(XBT-Z939 date de fabrication > 9623)

FRANÇAIS

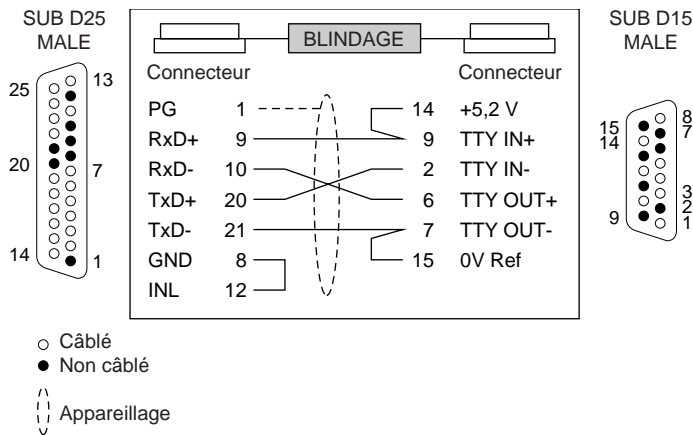


Brochage de la prise console des automates SIEMENS
(Protocole AS511)
Connecteur femelle 15 pts



Câble de liaison

Convertisseur BC/RS232.....Prise console Automate Siemens
Longueur : 2,50 m



Ce câble est uniquement valable avec les convertisseurs XBT-Z939 fabriqués après la semaine 9623.

9- Diagnostic

- Comportement sur erreur :

- affichage de : "??????..." sur erreur de transmission :
format/ parité/ CRC/ non réponse ou réponse d'exception.
- affichage de croix pour les objets graphiques sur non réponse ou fonction de communication en défaut,
- pas de répétition sur non réponse.

10- Date et heure internes

Pour avoir accès à la date et à l'heure des terminaux, il est possible de définir sous XBT-L1000 des champs alphanumérique adressés sur des variables internes.

Terminaux XBT-H-P-E-HM

Equipement XBT

Variable de type DBn DWi (i=195)

n = 80 pour la date , n = 81 pour l'heure

Objet : chaîne

Type : ascii

Longueur : 8

Format de la date : JJ/ MM/ AA

Format de l'heure : HH : MM : SS

Terminaux XBT-F

Equipement XBT

Variable de type % DWi

Deux syntaxes possibles :

Symbole : siècle, année, mois, Jour_de_semaine, heure, minute, seconde.

Format type : décimal

Longueur : 2

Format : mot

Ou

Symbole : Date_ascii, Heure_ascii.

Format type : chaîne

Longueur : 6

Format : ascii

1 - Installing the protocol: start up XBT-L1000

2 possibilities:

- No protocols have yet been installed:
the "Install Protocol" dialogue box opens automatically.
- If a protocol has been installed, you can update the already installed version or install another protocol.
 - In which case: close all the applications,
 - Select File, and then Install Protocol

2 - Operating principle

Compatibility


The AS511 protocol developed on the MAGELIS terminal allows communications with the following Siemens process controllers:

- 135U
- 115U
- S95

Main characteristics of the link

Characteristics	RTU (8 bits)
System coding	8-bit binary code
Bits per character <ul style="list-style-type: none">- start bit- significant bits- parity- stop bit- speed	<div>1</div> <div>8</div> <div>even</div> <div>1</div> <div>9600 Bauds</div>
- Types of interface	RS232C

- XBT is MASTER.
- The XBT operating principle is based on a "dialogue table" which is situated in the process controller (Slave).
XBT in its capacity as MASTER performs 3 types of action:
 - at the initiative of the automated system,
 - at the initiative of the operator,
 - at its own initiative.



CAUTION

EQUIPMENT DAMAGE HAZARD

The protocol should only be installed and used by the authorized personnel that has been properly trained.


Failure to observe this precaution can result in equipment damage or production loss.

3 - Content of the dialogue table

Depending on the selected XBT, the dialogue table will be different. Below, you will find the list of functions that can be accessed for each type and the default table for each one.

Functions	XBT H	XBT H	XBT H	XBT H	XBT P	XBT P	XBT P	XBT E	XBT E
	XBT-HM	XBT-HM	XBT-HM	XBT-HM	01x010	02x010	02x110	01x010	01x110
	00x010	02x010	01x010	01x110					
Function key images									
System key images									
Numerical key images									
Communication check									
API time reset									
Displayed page No.									
No. of the last field entered									
No. of the last alarm taken into account									
Status - Report									
Historical occupation rate									
Page No. to be processed									
Field No. to be entered									
Print command									
Table writing authorization									
Deletion history									
LED lighting command									
Function key locking									
System key locking									
Numerical key locking									
Alarm table									
XBT time reset									
Free format print table									

- : Functions selected by default in XBT-L1000
- : Other available functions
- : Not available



WARNING

UNINTENTIONAL DAMAGE OPERATION

PLC memory zone allocated for the XBT dialog table must NOT be used for anything else. Itis designer's responsibility to program PLC logic properly.

Failure to observe this precaution can result in deth, severe personal injury or equipment damage.

Control device :

Functions	XBT-F01/F02	XBT-F03
Static function key images		
System key images		
Numerical key images		
Communication check		
Control PLC time set		
N° of application page displayed		
N° of last field entered		
N° of last acknowledged alarm		
Last acknowledged alarm groups		
Status - Report		
Load factor log		
Curve plotting complete		
N° of page to be processed		
N° of field to be entered		
Application signature		
Print command		
Curve plot command		
Table write enable		
Recipe transfer inhibit		
Deletion history		
Static function key LEDs on		
Static function key LEDs flashing		
Dynamic function key LEDs on		
Dynamic function key LEDs flashing		
Lock static function keys		
Lock system keys		
Lock numerical keys		
Alarms table		
Magelis Graphic terminal time set		
Free format print table		

Other devices :

Functions	XBT-F01/F02	XBT-F03
N° of last fault acknowledged		
N° of last alarm groups acknowledged		
Alarms table		

- Functions selected by default.
- Other functions availables .
- Not available

4 - Configuring the dialogue table

- Select Configuration / Dialogue table,
 - Give the address of the start of the table, and the cycle time,
 - Construct the table by adding or deleting the functions required for your application
- Note:** For the detail of the contents of the dialogue table, refer to chapter D of Volume 1 and chapter E of Volume 2 of the MAGELIS product line operating manuals.

5 - Equipment Symbol

- Select Configuration / Equipement Symbol.
- Since communications are carried out in point-to-point mode, it is only possible to address one piece of equipment (its default address is 1).

NOTE:

Since communication is of the point-to-point type, the XBT can only access the Central Processing Unit to which it is connected by means of the console connector.

6 - AS511 protocol parameters

- No configuring operations are necessary.

7 - Supported objects

Type of supported object	Mnemonic (syntax)
bit	Di.j
word	DWi
double word	DDi
floating	DDi
string	= word

Mnemonic identifiers i : 0...255
 j : 0...15

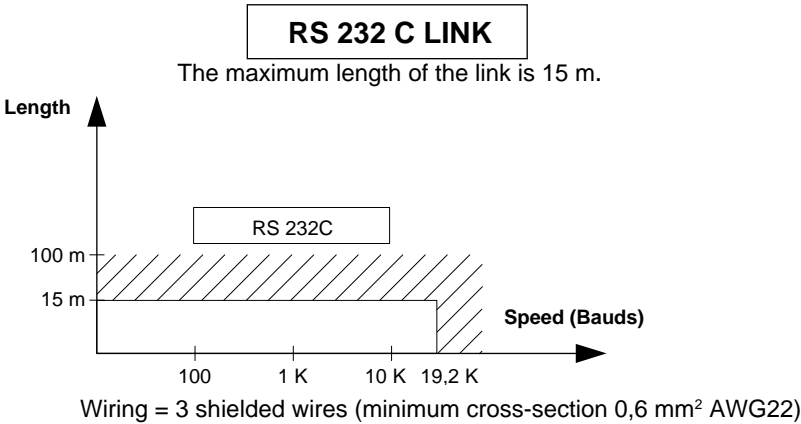
8- Implementation

When connecting up to another process controller, it is recommended that you switch off the XBT terminal and switch it back on again.

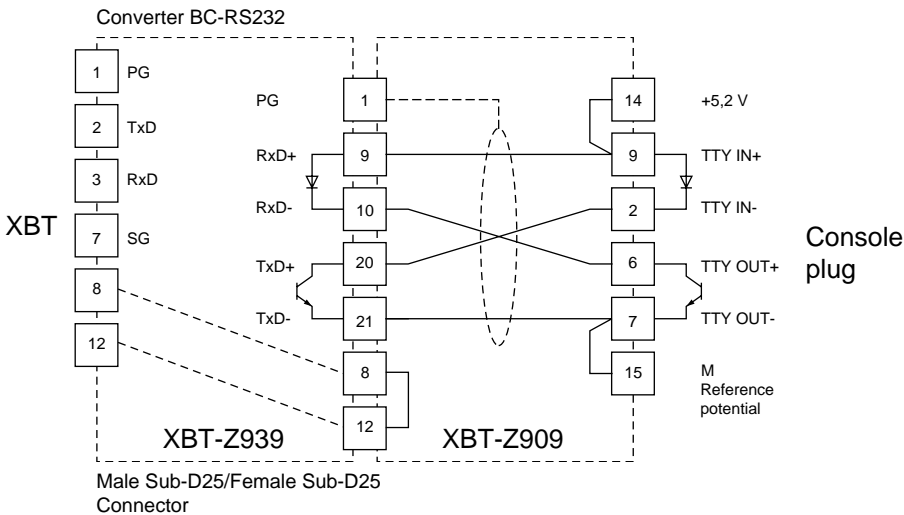
8.1 Cables

Automatons	Reference	length
S5PG	XBT-Z939 (converter) (RS232/BC) + XBT-Z909 (cable)	2.5 m

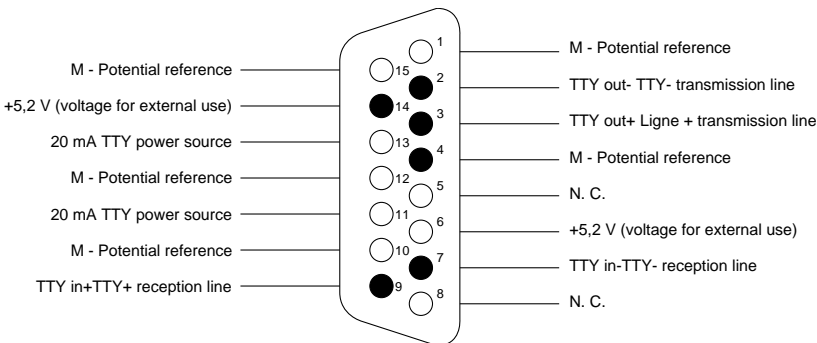
8.2 Diagrams



Connection between a MAGELIS terminal and the console plug of a Siemens AP(AS 511 protocol).
(XBT-Z939 Manufacture date > 9623)

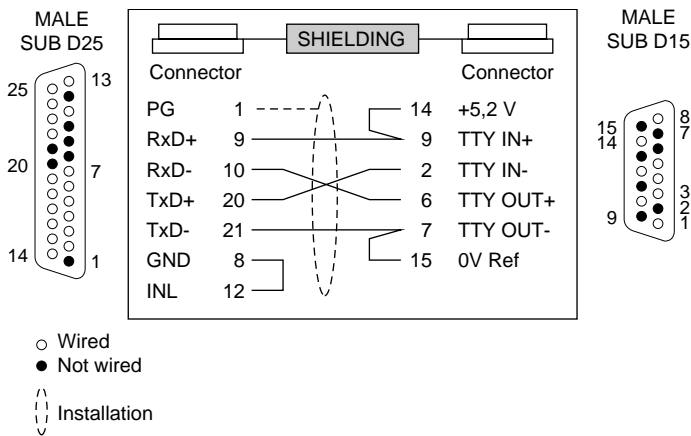


Pinout of the console plug of the SIEMENS automatons
(AS511 protocol)
15-pin female connector



Link cable

BC/RS232 converter.....Siemens Automaton console plug
Length : 2,50 m



This cable is only valid with the XBT-Z939 converters manufactured after week 9623.

9- Diagnostic counter

- Behaviour at the occurrence of errors:

- Display: "??????..." at transmission error:
format/ parity/ CRC/ non-response or exception response.
- Display of check marks for the graphic objects upon no response or defective communication function.
- no repetition if no reply.

10- Internal date and time

To access the date and time of the terminals, you can define under XBT-L1000 the addressed alphanumerical fields on internal variables .

XBT-H-P-E-HM Terminals

XBT equipment

DBn DWi type variable (i=195)

n = 80 for the date , n = 81 for the time

Object : string

Type : ascii

Length : 8

Date format : DD/ MM/ YY

Time format : HH : MM : SS

XBT-F terminals

XBT equipment

% DWi type variable

Two possible syntaxes :

Symbol : century, year, month, Day_of_the_week, time, minute, second

Type format : decimal

Length : 2

Format : word

Or

Symbol : Date_ascii, Time_ascii.

Type format : channel

Length : 6

Format : ascii

1 - Installierung des Protokoll : XBT-L1000 starten

2 Möglichkeiten :

- Es ist noch kein Protokoll installiert worden :
Die Dialogbox "Protokoll installieren" wird automatisch geöffnet.
- Wenn bereits ein Protokoll installiert worden ist, können Sie diese entweder aktualisieren, oder ein anderes Protokoll installieren.
 - In diesem Fall : Schließen Sie alle anderen Anwendungen,
 - Wählen Sie eine Datei und installieren Sie das Protokoll

2 - Funktionsprinzip unter

Kompatibilität

Das Protokoll AS511, das mit dem MAGELIS-Terminal entwickelt wurde, ermöglicht die Kommunikation mit den folgenden Siemens-SPS:

- 135U
- 115U
- S95

Hauptkennwerte der Verbindung

Eigenschaften	RTU (8 bit)
Codierungssystem	8 Bit binärcode
Bits pro Zeichen <ul style="list-style-type: none">- Start-Bit- Signifikante Bits- Parität- Stop-Bit- Geschwindigkeit	1 8 gerade 1 9600 Bauds
- Arten der Schnittstellen	RS232C

- XBT hat die Funktion des MASTERS.
- Das Funktionsprinzip von XBT beruht auf einer "Dialogtabelle", die sich im Automaten befindet (SLAVE).

In der Rolle des MASTERS führt XBT die folgenden Aktionen aus:

- Auf Initiative des Automaten,
- Auf Initiative des Bedieners,
- Auf eigene Initiative.

3 - Inhalt der Dialogtabelle

Je nach gewähltem XBT sieht die Dialogtabelle unterschiedlich aus. Untenstehend finden Sie die Liste der verfügbaren Funktionen für jeden Typ, sowie die Standardtabelle für jeden einzelnen.

Funktionen	XBT H	XBT H	XBT H	XBT H	XBT P	XBT P	XBT P	XBT E	XBT E
	XBT-HM 00x010	XBT-HM 02x010	XBT-HM 01x010	XBT-HM 01x110	01x010	02x010	02x110	01x010	01x110
Bilder Funktionstasten									
Bilder Systemtasten									
Bilder Zifferntasten									
Kommunikations steuerung									
Zeiteinstellung des SPS									
Angezeigte Seite									
Nr. des zuletzt erfaßten Feldes									
Nr. zuletzt berücksichtigter Alarm									
Status - Bericht									
Historie Belegungsrate									
Zu bearbeitende Seitennummer									
Nr. des zu erfassenden Feldes									
Druckauftrag									
Autoris. für Schreiben in Tabelle									
Berichtanslöchung									
Einschaltbefehl DEL									
Verriegelung der Funktionstasten									
Verriegelung der Systemtasten									
Verriegelung der Zifferntasten									
Alarmtabelle									
Zeiteinstellung XBT									
Drucktabelle freies Format									




- : Standardmäßig eingestellte Funktionen im XBT-L1000
- : Andere verfügbare Funktionen
- : nicht verfügbar

Grundeinrichtung:

Funktionen	XBT-F01/F02	XBT-F03
Funktionstasten		
Systemtasten		
Numerische Tasten		
Kommunikationskontrolle		
SPS-Uhr stellen		
Nummer der angezeigten Seite		
Nummer des zuletzt eingegebenen Felds		
quittierter Alarm Nr.		
Letzte quittierte Alarmgruppen		
Protokoll		
Bericht Besetzungsrate		
Kurvengrafik erstellt		
Anwendungsunterzeichnung		
Nummer der zu bearbeitenden Seite		
Einzugebendes Feld		
Drucksteuerung		
Kurvengrafik aktiviert		
Freigabe zum Schreiben der Tabelle		
Transfer gesperrt		
Berichtanslöschung		
LED statische Funktionstasten leuchten		
LED statische Funktionstasten blinken		
LED dynamische Funktionstasten leuchten		
LED dynamische Funktionstasten blinken		
Verriegelung Funktionstasten		
Verriegelung Systemtasten		
Verriegelung Numerische Tasten		
Alarmtabelle		
Uhr stellen		
Druckt freies Format		

Weitere Einrichtungen:

Funktionen	XBT-F01/F02	XBT-F03
Letzter quittierter Alarm		
Letzte quittierte Alarmgruppe		
Alarmtabelle		

-  : Funktionen, die standardmäßig voreingestellt sind.
-  : Weitere verfügbare Funktionen.
-  : nicht verfügbar

4 - Konfigurierung der Dialogtabelle

- Wählen Sie Konfiguration / Dialogtabelle,
- Geben Sie die Anfangsadresse der Tabelle und die Zykluszeit an,
- Stellen Sie sich eine Tabelle zusammen, indem Sie Funktionen entsprechend den Enfordernissen Ihrer Anwendung hinzufügen oder entfernen.

Anmerkung : Einzelheiten zum Inhalt der Dialogtabelle Bd. 1, Kap. D und Bd. 2 Kap. E der Betriebsanleitungen für das Programm MAGELIS.

5 - Gerätesymbole

- Wählen Sie Konfiguration / Gerätesymbol.
- Da es sich um eine Punkt-zu-Punkt-Kommunikation handelt, kann nur ein einziges Gerät angesprochen werden (seine voreingestellte Adresse lautet 1).

Anmerkung:
Da es sich um eine Punkt-zu-Punkt-Kommunikation handelt, kann XBT nur auf diejenige Central Processing Unit zugreifen, mit der es über die Konsolenbuchse verbunden ist.

6 - AS511 Protokolle parameters

Es ist keine Konfiguration vorzunehmen.

7 - Unterstützte Automatenobjekte / Syntax

Art des unterstützten Objekts	Mnemonic (syntax)
bit	Di.j
Wort	DWi
Doppelwort	DDi
Fließend	DDi
Kette	= Wort

Identifizierung der Mnemonics

i : 0...255
j : 0...15

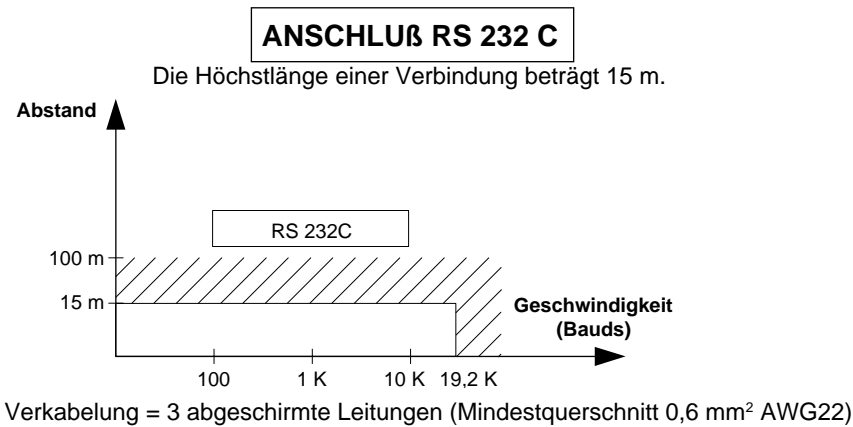
8- Ingangsetzung

Für die Verbindung mit einere anderen SPS sollte der XBT-Terminal möglichst aux- und wieder eingeschaltet werden.

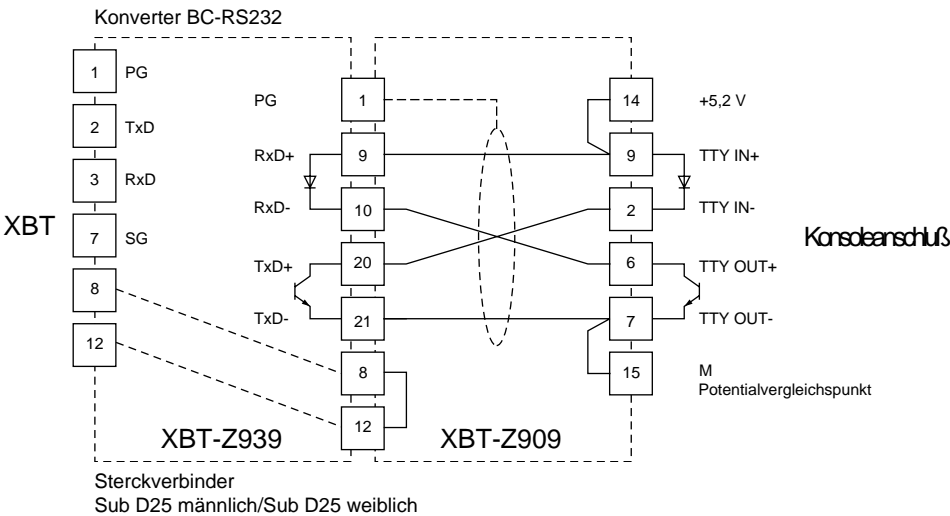
8.1 Kabel

SPS	Referenznummer	Länge
S5PG	XBT-Z939 (konverter) (RS232/BC) + XBT-Z909 (Kabel)	2.5 m

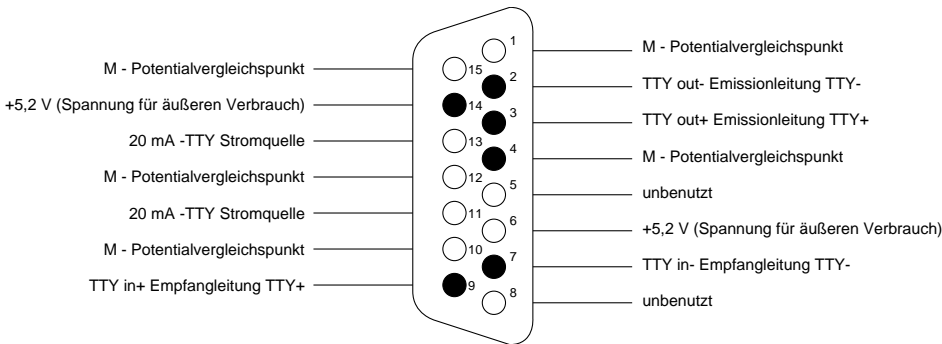
8.2 Übersicht



Verbindung zwischen einer DEE MAGELIS und der Konsoleanschluß eines A.P. Siemens
(Protokoll AS 511).
(XBT-Z939 Herstellungsdatum > 9623)

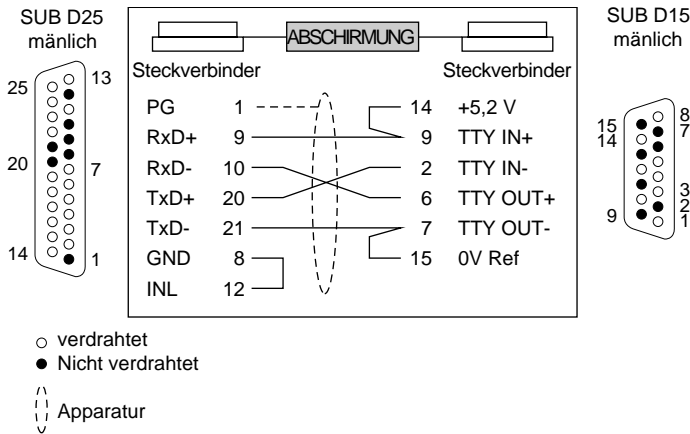


Drahttheftung des Konsolenschlußes der SPS-SIEMENS
(Protokoll AS511)
weiblicher Steckverbinder 15 Punkte



Kopplungskabel

Konverter BC/RS232.....Konsileanschluß SPS-Siemens
Länge : 2,50 m



Dieser Kabel ist nur für den nach der Woche 9623 hergestellten Konverter XBT-Z939 gültig.

9- Diagnosezähler

- **Verhalten bei Fehler:**
- Anzeige: "??????..." bei Übertragungsfehler:
Format/ Parität/ CRC/ Nicht-Beantwortung oder Ausnahmeantwort.
- Kreuzanzeige für grafische Objekte auf fehlende Antwort oder fehlerhaft
Informationsflußfunktion,
- Keine Wiederholung bei ausbleibender Antwort.

10- internes Datum und Zeit

Um das Datum und die Zeit der DEE einstellen zu können, besteht unter XBT-L1000 die Möglichkeit auf interne Variablen adressierte alphanumerische Felder zu definieren.

DE-Einrichtungen XBT-H-P-E-HM

Ausstattung XBT
Variabletyp DBn DWi (i=195)
n = 80 für das Datum , n = 81 für die Zeit
Ziel : Folge
Typ : ascii
Länge : 8
Datumsformat : TT / MM / JJ
Zeitformat : HH : MM : SS

DE-Einrichtungen XBT-F

Ausrüstung XBT
Variabletyp % DWi
Zwei Schreibweisen möglich :
Symbol : Jahrhundert, Jahr, Monat, Tag_der_Woche, Stunde, Minute, Sekunde.
Formatmodell : dézimal
Länge : 2
Format : wort

oder
Symbol : Datum_ascii, Stunde_ascii.
Formatmodell : Kette
Länge : 6
Format : ascii

1 - Instalación del protocolo : lanzar XBT-L1000

2 casos :

- No hay ningún protocolo instalado :
la caja de diálogo "Instalar Protocolo" se abre automáticamente.
- Si un protocolo está ya instalado, se puede actualizar la versión ya instalada o instalar otro protocolo.
 - En este caso : cerrar todas las aplicaciones,
 - Seleccionar Archivo y luego Instalar el protocolo

2 - Principio de funcionamiento

Compatibilidad

El protocolo AS511 desarrollado por el terminal MAGELIS permite comunicar con los autómatas Siemens siguientes:

- 135U
- 115U
- S95

Características principales del enlace

Características	RTU (8 bits)
Sistema de codificación	8 bits código binario
Bits por carácter <ul style="list-style-type: none">- start bit- bits significativos- paridad- stop bit- velocidad	1 8 par 1 9600 Bauds
- Tipos de interfaces	RS232C

- El XBT posee el estatuto MÁSTER.
- El principio de funcionamiento del XBT está basado en una "tabla de diálogo" que se halla en el autómata (Esclavo).

El XBT, como MÁSTER, realiza 3 tipos de acciones :

- a iniciativa del automatismo,
- a iniciativa del operador,
- por su propia iniciativa.

3 - Contenido de la tabla de diálogo

En función del XBT seleccionado, la tabla de diálogo va a ser diferente. Se encontrará seguidamente la lista de las funciones aseguibles para cada tipo, así como la tabla por defecto de cada uno.

Funciones	XBT H	XBT H	XBT H	XBT H	XBT P	XBT P	XBT P	XBT E	XBT E
	XBT-HM 00x010	XBT-HM 02x010	XBT-HM 01x010	XBT-HM 01x110	01x010	02x010	02x110	01x010	01x110
Imágenes teclas funciones									
Imágenes teclas sistemas									
Imágenes teclas numéricas									
Control de la comunicación									
Actualización hora PLC									
Nº página visualizada									
Nº último campo introducido									
Nº última alarma considerada									
Status - Acta									
Porcentaje ocupación histórica									
Nº página a procesar									
Nº campo a introducir									
Mando de impresión									
Autorización escritura tabla									
Bornado del histórico									
Mando encendido de los DEL									
Bloqueo teclas funciones									
Bloqueo teclas sistemas									
Bloqueo teclas numéricas									
Tabla de alarmas									
Actualización hora del XBT									
Tabla de impresión formato libre									

- : Funciones seleccionadas por defecto en el XBT-L1000
- : Otras funciones disponibles
- : No disponible

Equipo piloto:

Funciones	XBT-F01/F02 (5")	XBT-F03 (10")
Imágenes teclas función estáticas		
Imágenes teclas sistema		
Imágenes teclas numéricas		
Control de la comunicación		
Puesta en hora del API piloto		
Nú. página de aplicación indicada		
Nú. último campo introducido		
Nº de la Última alarma acusada		
Últimos grupos de alarmas acusadas		
Estatuto - Respuesta		
Tanto por ciento de ocupación de los históricos		
Trazados de curvas efectuados		
Firma de aplicación		
Nú. página a tratar		
Nú. campo a introducir		
Comando impresión		
Comando trazado de curvas		
Autorización de escritura tabla		
Prohibición transferencia receta		
Bornado del histórico		
Encendido LED teclas función estáticas		
Parpadeo LED teclas función estáticas		
Encendido LED teclas función dinámicas		
Parpadeo LED teclas función dinámicas		
Bloqueado teclas función estáticas		
Bloqueado teclas sistema		
Bloqueado teclas numéricas		
Tabla de alarmas		
Puesta en hora del terminal Magelis Gráfico		
Tabla de impresión formato libre		

Otro equipo:

Funciones	XBT-F01/F02 (5")	XBT-F03 (10")
Nú. última alarma acusada		
Últimos grupos de alarmas acusados		
Tabla de alarmas		

- : Funciones seleccionadas por defecto.
- : Otras funciones disponibles.
- : No disponible

4 - Configuración de la tabla de diálogo

- Seleccionar Configuración / Tabla de diálogo,
- Indicar la dirección del comienzo de tabla, el tiempo de ciclo,
- Construir la tabla añadiendo o suprimiendo las funciones requeridas por su aplicación

Nota : se hallará el detalle del contenido de la tabla de diálogo Capítulo D del tomo 1 y Capítulo E del tomo 2 de las guía de operación de la gama MAGELIS.

5 - Símbolo Equipamiento

- Seleccionar Configuración / Símbolo Equipamiento.
- La comunicación se efectúa en punto a punto, por lo que sólo un equipamiento es direccionable (su dirección por defecto es 1).

NOTA:

La comunicación es de tipo punto a punto, el XBT no puede acceder más que a la Central Processing Unit con la que esté conectado por medio del conector consola.

6 - Parámetros de protocolos AS511

No se necesita hacer ninguna configuración.

7 - Objetos autómatas soportados / Sintaxis

Tipo de objet o soportado	Mnemónica (sintaxis)
bit	Di.j
palabra	DWi
doble palabra	DDi
palabra real	DDi
cadena	= palabra

Identificadores de mnemónica

j : 0...255

 $j : 0 \dots 15$

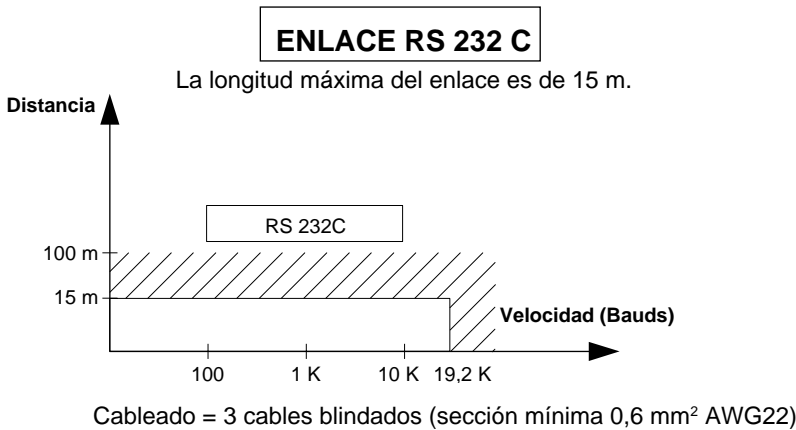
8- Realización

Para conectarse a otro aut3mata, es preferible proceder primeramente a una puesta fuera de tensi3n y luego a una puesta bajo tensi3n del terminal XBT.

8.1 Cable

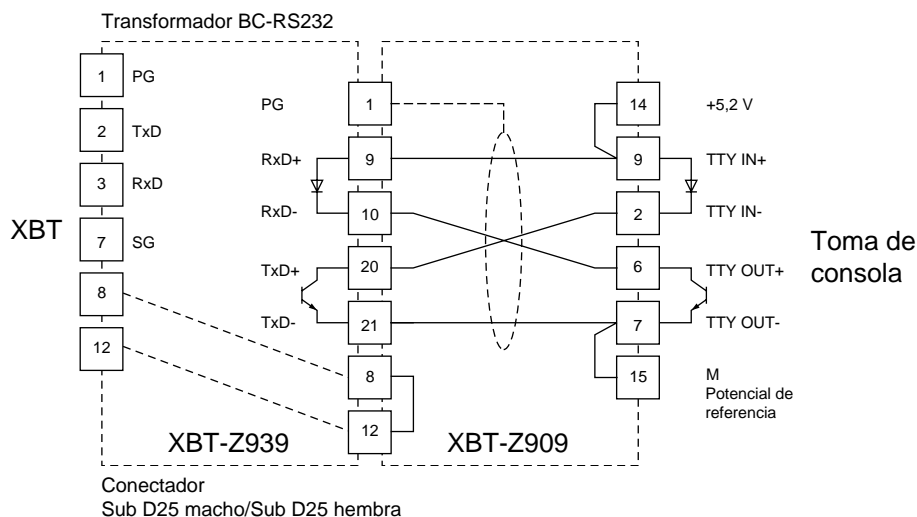
Automatismos	Referencia	longitud
S5PG	XBT-Z939 (transformador) (RS232/BC) + XBT-Z909 (cable)	2.5 m

8.2 Esquema



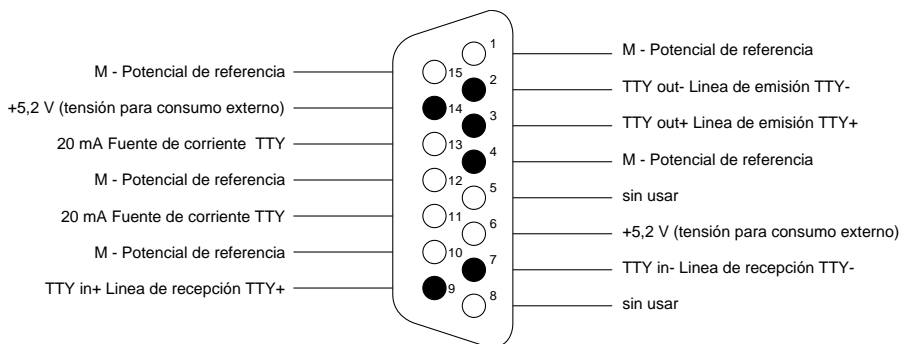
Conexión entre un terminal MAGELIS y la toma de una consola A.P. Siemens (protocolo AS 511).

(XBT-Z939 Fecha de fabricación > 9623)



Brochado de la toma consola de los automatismos SIEMENS (Protocolo AS511)

Conector hembra 15 Puntos

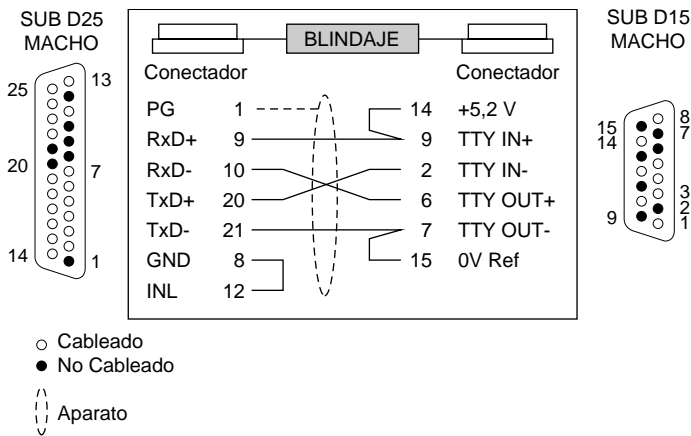



XBT-L1SIE01

Protocolo AS511

Cable de enlace

Transformador BC/RS232.....Toma de consola de automatismos Siemens
Longitud : 2,50 m



 Este cable sirve únicamente para ser usado con los transformadores XBT-Z939 fabricados después de la semana 9623.

9- Contador de diagnóstico

- Comportamiento en caso de error:

- Visualización de: "??????..." en caso de error de transmisión:
formato/paridad/CRC/no respuesta o respuesta de excepción.
- Publicación de de cruces para los objetos gráficos en no respuesta o función de comunicación por defecto
- no hay repetición sobre no respuesta.

10- Fecha y hora interna

Para acceder a la fecha y a la hora de los terminales, se pueden definir bajo XBT-L1000 unos campos alfanuméricos dirigidos sobre variables internas.

Terminales XBT-H-P-E-HM

Equipo XBT

Variable del tipo DBn DWi (i=195)

n = 80 para la fecha , n = 81 para la hora

Objeto : cadena

Tipo : ascii

Longitud : 8

Formato de la fecha : DD/ MM/ AA

Formato de la hora : HH : MM : SS

Terminales XBT-F

Equipo XBT

Variable del tipo % DWi

Dos sintaxis posibles :

Símbolo : siglo, año, mes, día_de_la_semana, hora, minuto, segundo.

Formato tipo : decimal

Longitud : 2

Formato : palabra

O

Símbolo : Fecha_ascii, Hora_ascii.

Formato tipo : cadena

Longitud : 6

Formato : ascii

1 - Installazione del protocollo : avviare XBT-L1000

2 casi :

- Nessun protocollo è attualmente installato :
la finestra di dialogo "Installa Protocollo" si apre automaticamente.
- Se un protocollo è già installato, potete aggiornare la versione già installata oppure installare un altro protocollo.
 - In questo caso : chiudere tutte le applicazioni,
 - Selezionare File poi Installare il protocollo.

2 - Principio di funzionamento

Compatibilità

Il protocollo AS511 sviluppato sul terminale MAGELIS permette di comunicare con i seguenti automi Siemens:

- 135U
- 115U
- S95

Principale caratteristiche dello collegamento

Caratteristiche	RTU (8 bits)
Sistema di codificazione	8 bit codice binario
Bit per carattere <ul style="list-style-type: none">- start bit- bit significativi- parità- stop bit- velocità	1 8 pari 1 9600 Baud
- Tipi d'interfaccia	RS232C

- L'XBT ha lo statuto di MASTER.
- Il principio di funzionamento dell'XBT è fondato su una "finestra di dialogo" che sta nell'automa (Schiavo).

L'XBT in quanto MASTER realizza 3 tipi di azioni :

- su iniziativa dell'automatismo,
- su iniziativa dell'operatore,
- di propria iniziativa.

3 - Contenuto della finestra di dialogo

A seconda dell'XBT selezionato, la finestra di dialogo sarà diversa. Troverete qua sotto l'elenco delle funzioni accessibili per ogni tipo, nonché la finestra per difetto per ciascuno.

Funzioni	XBT H XBT-HM 00x010	XBT H XBT-HM 02x010	XBT H XBT-HM 01x010	XBT H XBT-HM 01x110	XBT P 01x010	XBT P 02x010	XBT P 02x110	XBT E 01x010	XBT E 01x110
Immagini tasti funzioni									
Immagini tasti sistemi									
Immagini tasti numerici									
Controllo della comunicazione									
Aggiornamento ora del PLC									
N° pagina visualizzata									
N° dell'ultimo campo digitato									
N° ultimo allarme considerato									
Statuto - Resoconto									
Tasso occupazione cronistoria									
N° pagina da elaborare									
N° campo da digitare									
Comando stampa									
Autorizzazione scrittura finestra									
Cancellazione cronistoria									
Comando accensione dei DEL									
Blocco tasti funzioni									
Blocco tasti sistemi									
Blocco tasti numerici									
Tabella degli allarmi									
Aggiornamento ora dell'XBT									
Tabella stampa formato libero									

- : Funzioni selezionate per difetto nell'XBT-L1000
- : Altre funzioni disponibili
- : Non disponibile

Apparecchiatura utilizzata:

Funzioni	XBT-F01/F02	XBT-F03
Tasti funzione		
Tasti sistema		
Tasti numerici		
Controllo della comunicazione		
Aggiornamento ora PLC		
Numero della pagina a display		
Numero dell'ultimo campo registrato		
N°ultimo allarme preso in conto		
Ultimi gruppi di allarmi presi in conto		
Resoconto		
Tasso d'occupazione storico		
Tracciato curve effettuato		
Firma di applicazione		
Numero della pagina da elaborare		
Numero del campo da registrare		
Comando Stampa		
Attivazione tracciato curve		
Abilitazione scrittura tabella		
Trasferimento impossibile		
Cancellazione cronistoria		
Comando LED funz. statici		
Lampeggio LED funz. statici		
Comando LED funz. dinamici		
Lampeggio LED funz. dinamici		
Blocco tasti funzione		
Blocco tasti sistema		
Blocco tasti numerici		
Tabella degli allarmi		
Aggiornamento ora		
Stampa formato libero		

Altre apparecchiature :

Funzioni	XBT-F01/F02	XBT-F03
Ultimo allarme preso in conto		
Ultimi allarmi presi in conto		
Tabella degli allarmi		

- : Funzioni selezionate per default.
- : Altre funzioni disponibili.
- : Non disponibile

4 - Impostazione della finestra di dialogo

- Selezionare Imposta / Finestra di dialogo,
- Menzionare l'indirizzo di inizio finestra, il tempo del ciclo,
- Costruire la finestra aggiungendo o togliendo le funzioni richieste dalla vostra applicazione.

Nota : troverete il dettaglio del contenuto della tavola di dialogo Capitolo D del tomo 1 e Capitolo E del tomo 2 delle guide di uso della gamma MAGELIS.

5 - Simbolo Attrezzatura

- Selezionare Imposta / Simbolo Attrezzatura.
- La comunicazione essendo punto punto, una sola attrezzatura è indirizzabile (il suo indirizzo per difetto è 1).

NOTA:

La comunicazione essendo di tipo punto punto, l'XBT può accedere solo a la Central Processing Unit con cui è collegato tramite la spina console.

6 - Parametri protocolli AS511

Non c'è da fare nessuna impostazione.

7 - Oggetti automa sopportati / Sintassi

Tippo di oggetto supportato	Mnemonica (sintassi)
bit	Di.j
parola	DWi
parola doppia	DDi
flottante	DDi
stringa	= parola

Identificatori di mnemonica

j : 0...255

 $j : 0 \dots 15$

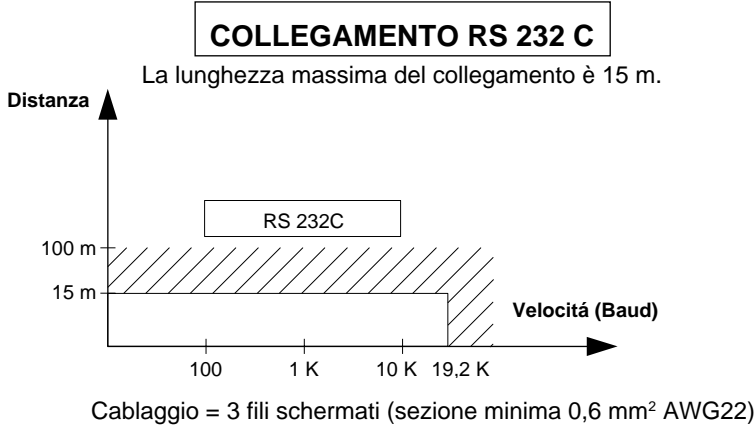
8- Attuazione

Per collegarsi con un altro automa è preferibile mettere fuori tensione poi nuovamente sotto tensione il terminale XBT.

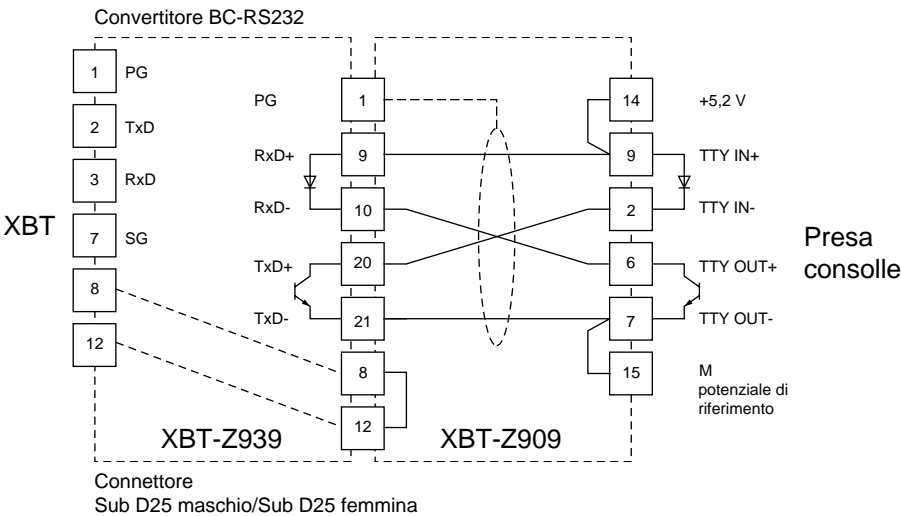
8.1 Cavi

Automi	Riferimento	lunghezza
S5PG	XBT-Z939 (convertitore) (RS232/BC) + XBT-Z909 (cavo)	2.5 m

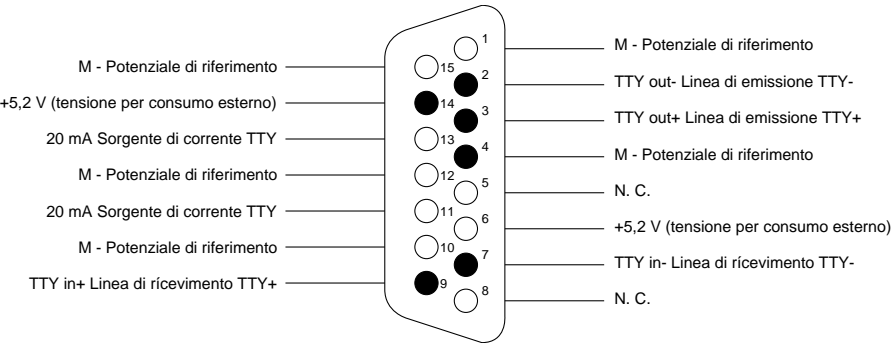
8.2 Schemi



Collegamento tra un terminale MAGELIS e la presa consolle di un A.P. Siemens (protocollo AS 511).
(XBT-Z939 data di fabbricazione > 9623)

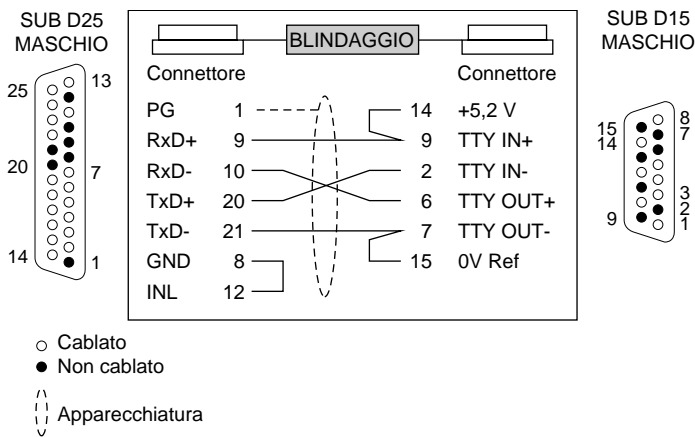



Brocciatura della presa consolle degli automi SIEMENS
(Protocollo AS511)
Connettore femmina 15 Punti



Cavo di collegamento

Convertitor BC/RS232.....Presca consolle Automa Siemens
Lunghezza : 2,50 m



 questo cavo è valido soltanto con i convertitori XBT-Z939 fabbricati dopo la settimana 9623.

9- Diagnosi

- **Comportamento in caso di errore :**
- visualizzazione di “??????...” per errore di trasmissione :
formato/ parità/ CRC/ non risposta o risposta d'eccezione,
- visualizzazione di croce per gli oggetti grafici in caso di mancata risposta o funzione di comunicazione in difetto,
- nessuna ripetizione in caso di mancata risposta.

10- Data ed ora interna

Per aver accesso alla data ed all'ora dei terminali, è possibile definire sotto XBT-L1000 campi alfanumerici indirizzati su variabili interne .

Terminali XBT-H-P-E-HM

Attrezzatura XBT

Variabile di tipo DBn DWi (i=195)

n = 80 per la data , n = 81 per l'ora

Oggetto : catena

Tipo : ascii

Lunghezza : 8

Formato della data : GG/ MM/ AA

Formato dell'ora : HH : MM : SS

Terminali XBT-F

Attrezzatura XBT

Variabile di tipo % DWi

Due sintassi possibili :

Simbolo : secolo, anno, mese, giorno_di_settimana, ora, minuto, secondo.

Formato tipo : decimale

Lunghezza : 2

Formato : parola

O

Simbolo : Data_ascii, ora_ascii.

Formato tipo : catena

Lunghezza : 6

Formato : ascii